



Regolamento per ospiti con cani o animali domestici

Rules and regulations for guest with pets | Regeln für unsere Gäste mit Haustiere



Nel dare il benvenuto
il Camping Bergamini
augura un felice soggiorno
e invita a rispettare le seguenti regole

We warmly welcome you to
Camping Bergamini and wishing
a pleasant stay we kindly ask
to follow the rules below

Wir begrüßen Sie herzlich
auf dem Campingplatz
Bergamini und wünschen Ihnen
einen angenehmen Aufenthalt.
Wir bitten Sie höflich, folgende
Hausregeln zu beachten



Segnalare la presenza e il numero di animali domestici **al momento della prenotazione e dell'arrivo**. Sono ammessi al massimo 2 cani per piazzola e 1 cane per unità abitativa.

Inform of any pets at the time booking and upon arrival. **Pets are welcome** on the pitches (maximum of two pets) and accommodations (maximum of one pet).

Haustiere und ihre Anzahl sind bei der Buchung und bei der Anreise anzumelden. Sie sind **auf den Stellplätzen und in den Wohneinheiten wie folgt erlaubt:** höchstens 2 Haustiere pro Stellplatz und 1 Haustier pro Wohneinheit.



Per gli animali domestici si deve disporre di documentazione di conformità delle norme sanitarie. I cani dei residenti in Italia devono essere muniti di microchip dell'anagrafe canina nazionale.

Pets must have their health records with them, showing that all vaccinations envisaged by the Italian Law have been carried out. For Italian residents: dogs have to be microchipped by the National Canine Records Office.

Bei der Ankunft bitten wir um Vorlage eines aktuellen tierärztlichen Gesundheitszeugnisses. Hunde der Bewohnern in Italien müssen mit einem Mikrochip aus dem nationalen Hunderegister ausgestattet sein.



È cura dei singoli proprietari **assicurare il massimo rispetto delle norme igienico sanitarie**. Durante il soggiorno i cani dovranno essere sempre accompagnati per i loro bisogni, da rimuovere tempestivamente e inserire nei contenitori a ciò dedicati.

For respect of the animals and of the other guests, **it's the duty of the owners to ensure full compliance with health and hygiene regulations** during their pet's stay. While staying on the campsite, dogs must always be accompanied for relieve themselves and owners have to remove the excrements immediately using a special bag and the containers provided.

Hundebesitzer müssen dafür sorgen, dass während des Aufenthalts die Gesundheits- und Hygienevorschriften strikt eingehalten werden. Hunde müssen immer an der Leine geführt werden und der Besitzer muss die Notdurft des eigenen Hundes sofort mit Hundekotbeuteln einsammeln und in den entsprechenden Behältern entsorgen.



I cani vanno sempre tenuti al guinzaglio, di lunghezza massima 1,5 m ed è sempre prescritta la detenzione di una museruola, da utilizzare al bisogno o su richiesta delle autorità competenti. (Ord. Minis. 03.03.2009)

Dogs must always be kept on a lead, maximum of 1.5 m long and owners must have a suitable sized muzzle with them at all times to be used as needed or when requested by the competent authorities. (Minis. Ord. 03.03.2009)

Hunde müssen immer an einer höchstens 1,50 m langen Leine geführt werden und stets mit einem Maulkorb in der passenden Größe, der bei Bedarf oder bei Aufforderung durch die zuständigen Behörden angelegt werden muss. (Ministerialverordnung 03.03.2009).



I cani dovranno essere lavati soltanto nell'apposita zona "docce cani" indicata sulla mappa del Campeggio. È vietato condurre i cani e fare loro la doccia all'interno dei servizi igienici destinati alle persone.

An external "dog shower" is available, shown on the map of the campground. We kindly ask to not take and shower dogs inside the toilet facilities.

Es ist verboten, die Tiere in die Sanitäranlagen mitzunehmen um sie dort zu waschen. **Hunde dürfen lediglich in der dafür bestimmten „Hunde-Dusche“** gebadet werden. Diese ist auf dem Plan unseres Campingplatzes gut gekennzeichnet und sichtbar.



Per la loro sicurezza, gli animali domestici non possono rimanere incustoditi in piazzola o nelle unità abitative.

For your dog's security: **they may not be left unattended** in camping pitches or accommodations.

Hunde dürfen auf den Stellplätzen oder in den Wohneinheiten nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.



Per la tranquillità di tutti gli ospiti i cani non devono recare disturbo agli altri Ospiti e non devono invadere le piazzole o unità abitative altrui.

For everyone's peace of mind, it's the responsibility of **the owners to ensure that their pets do not disturb other guests.**

Hunde dürfen andere Gäste nicht belästigen, weder fremde Stellplätze noch Wohneinheiten betreten.



Eventuali danni procurati a terzi e alle strutture del Campeggio da parte dei cani sono di completa **responsabilità del proprietario**.

We inform our kind guests that owners are **fully responsible for damages caused by their dogs** to third parties and to the Camping facilities.

Bei eventuellen Personenschäden an Dritten und für Beschädigungen der Einrichtungen des Campingplatzes durch Hunde, **wird der Hundebesitzer zur Verantwortung gezogen.**



La direzione è sempre a disposizione per chiarimenti o per la risoluzione dei problemi.

The Camping management is always available for any clarification or problem resolution.

Die Direktion steht für Klärungen und Problemlösungen immer gern zur Verfügung.

Famiglia Bettrami Gregori

